

5-29-1996

May 29th 1996

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "May 29th 1996" (1996). *Hispanic News*. Paper 108.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/108>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday
May 29, 1996
Volume 9
Number 20



INLAND EMPIRE

HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario • Victorville
• Riverside • Casa Blanca • Moreno Valley • Corona • Perris

The Inland Empire's Only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

MINIMUM WAGE JOBS CAN'T PAY THE RENT IN CALIFORNIA

If your household is supported by one full-time minimum wage earner here in California, the rents for moderate one-bedroom apartments far exceed your budget. If your family has an income below the poverty level, your income isn't even close to adequate to rent a place of moderate cost and quality. These findings for California are documented in a newly released national study of all 50 states by the National Low Income Housing Coalition, entitled "Out of Reach: Can America Pay the Rent?" The report documents that average rents in California are too high for low- and moderate-income people to afford.

The findings of Out of Reach show that a large number of tenants in California face a serious shortage of affordable housing. While many tenants cope by accepting inferior or overcrowded housing, and others have been fortunate enough to avoid rent increases, tenants are never more than one lease period away from facing high turnover rents.

A full-time, year-round job does not ensure enough income to rent the

housing available in most California cities. To afford the two-bedroom Fair Market Rent (calculated by HUD) a full-time worker would need to earn \$14.94 per hour which is 321% of California minimum wage. To be "affordable" assumes a longtime housing rule of thumb - that a household pays no more than thirty percent of its income for housing. This is a higher percentage than most upper and middle income families pay.

This problem is not limited to only a few very poor renters. The Fair Market Rent (FMR) for a one-bedroom unit is beyond the reach of 42% of all the renter households in California.

Half of all renter households need at least a two-bedroom unit. These units, however, cost even more. The FMR for a two-bedroom unit is too much for the budget of 52% of California's renter households.

In California, families receiving Aid to Families with Dependent Children (AFDC) are being asked to find jobs and build new lives while being responsible parents. And most of them

Continued on back page

KIWANIS OF GREATER SAN BERNARDINO SPONSORS: 8th Annual Hispanic Community Health Fair on Sunday, June 9



Dr. Peter Brightman and Dental Technician Rhonda Raum examined many patients for dental checks at last year's health fair.
Below: The lighter side provided.

The Kiwanis Club of Greater San Bernardino and the United States Navy are holding the Eighth Annual Hispanic Community Health Fair on June 9th from 9:00 AM to 3:00 PM at the Casa Ramona Community Center, 1524 W. Seventh Street, San Bernardino.

The Health Fair is an effort to bring free health examinations and medical information to the general public and to low-income families.

Blood pressure, diabetes and cholesterol testing, temperature, pulse, HIV testing, immunizations, and TB testing will be given as well as eye, hearing and dental examinations. Free

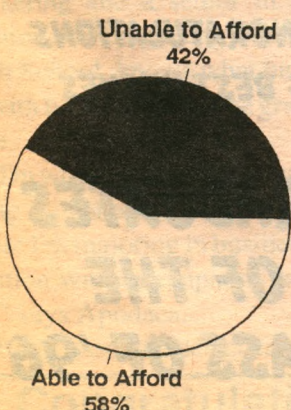
Continued on back page



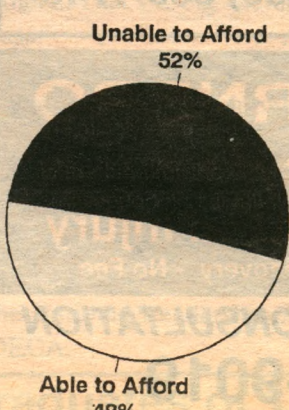
CALIFORNIA

Estimated Percent of Renter Households Unable to Afford Fair Market Rent at 30% of Income

One bedroom units



Two bedroom units



The Southwest Voter Registration Education Project has scheduled the LATINO VOTE USA '96 Convention for June 7, 8, & 9 in Los Angeles. Persons wishing to get information or purchase tickets, call at (213) 728-2706, FAX (213) 728-4001. Address is SVREP 1712 W. Beverly Blvd., Montebello, CA., 90640.

Justice Department Promotes Lopez

Leonard L. Lopez, son of Lupe and Del Lopez of Redlands, has been appointed chief of the Sacramento Intelligence Unit for the United States Department of Justice, Federal Bureau of Prisons, by executive staff selection in Washington D.C.

Lopez, a 1964 graduate of Redlands High School, assumed his new position June 1.

He now directs a multi-agency intelligence operation responsible for the collection, analysis, and dissemination of operational and strategic intelligence nationwide in an effort to offset any threats to the security of institutions, staff, inmates, the courts, and the general community.

Lopez served as the Deputy Chief of Intelligence for the Federal Bureau of Prisons in the Sacramento area since August 1991 and is assigned leadership at the same location.

He attended San Bernardino Valley College for two years as a police science major prior to enlisting in the Army in 1966 and serving a tour in Vietnam from 1966-1967.

He received his bachelor's degree in criminal justice from Cal State Los Angeles in 1975.

Lopez began his career with the Federal Bureau of Prisons in 1976 as a correctional officer in San Diego's Metropolitan Correctional Center. He was eventually selected as the security specialist for the facility, and later promoted to lieutenant and transferred to the Allenwood Federal Prison Camp in Pennsylvania.

In 1981 he was promoted to senior lieutenant and transferred to the United States Penitentiary at Lompoc and subsequently selected as the special investigative supervisor in 1985. His primary responsibility was to investigate all criminal activity within the penitentiary.

In 1987 he was selected by the director of the Western Regional office to serve as the correctional investigative specialist for the Federal Bureau of Prisons - western region. This position provided coordination of intelligence, criminal investigations, technical assistance and training for the 12 federal institutions located with the western region.



Leonard L. Lopez

Aniseto and Cruz Gomez celebrate their 50th Wedding Anniversary

Aniseto 'Cheto' Gomez and Cruz Manzano-Gomez, longtime residents of Redlands, celebrated their 50th wedding anniversary on May 4 with 400 guests at the Phillip Marmolejo Post 650, American Legion, Redlands.

Gomez, a Redlands city employee, retired after working 34 years and Manzano-Gomez, a housewife, were married on May, 12, 1946 at St. Mary's Church, Redlands.

"We were married on Sunday, May 12, Mother's Day and celebrated our 50th anniversary Mass at St. Mary's on Sunday, Mother's Day, which was a very nice coincidence.

"God has been good to Cheto and I and has given us the strength to live through very hard times. We are very grateful. My husband has been a good provider and has been good to our girls," stated Manzano-Gomez.

The Gomez's had twin girls, Inez Mojica, Virginia Saldaña (who is 45 minutes younger) and Pauline Salazar (married in her mother's wedding dress).

Grandchildren are Lizzy (married in her grandmother's wedding dress), Robby (in the Navy), Audrey, Francine, Frankie, Mathew and great granddaughter Rebecca.



Aniseto and Cruz Gomez

Since their retirement, the family has traveled extensively throughout the United States, Europe, and Rome, Italy.

The Inland Empire Hispanic News congratulates Cheto and Cruz Gomez on their 50th wedding anniversary. May they continue to enjoy many more blissful years.

Advertisers

Call for Space & Rates
(909) 381-6259

Inland Empire HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher Graciano Gomez
Copy Editor Jack Fitzgerald
Office Manager Trini Gomez
Design/Layout Jaclyn Ink
Photographer Tom Ballesteros
Writers Leonard Goymerac
Pauline Jaramillo
Denise Bell

Marketing Larry Gomez

Circulation R. Lerma

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Colton, Redlands, Fontana, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, and the High Desert. You may subscribe or advertise by calling (909) 381-6259 or FAX (909) 384-0419

OFFICE:

1558-D North Waterman
San Bernardino, CA 92404

OUR LADY OF GUADALUPE CHURCH ANNUAL FIESTA 1996

SATURDAY
4PM
TO 11PM

SUNDAY
8AM
TO 10PM

RAFFLE!!

Whirlpool Spa
Color T.V.
\$500 & more

BALLET
FOLKLORICO
DE
GUADALUPE

SATURDAY & SUNDAY
JUNE 1 & 2

LOT'S
OF FOOD!!!

MUSIC & DANCING

GAMES!!!

1430 W. 5th St., San Bernardino

Jim's Heating & Air Conditioning

Sales and Service

Most Makes and Models

Work Guaranteed

Honest, Christian Service

5% OFF WITH AD

Expires June 1, 1996

Call: (909) 889-1746



RICHARD R. CARNERO

Attorney • Counselor at Law

• Criminal Defense • Personal Injury

All Felony & Misdemeanor Matters

No Recovery - No Fee

CALL FOR A FREE CONSULTATION

(909) 274-9019



Summer Youth Applications

The City of San Bernardino Employment and Training Agency now has applications available for its 1996 Summer Youth Employment and Training Program. The agency is located at 599 N. Arrowhead Ave. Applications may be picked up during business hours: 8:00 am to 5:00 pm, Monday through Thursday; 8:00 am to 4:00 pm, Friday. The agency will be closed Friday, May 31st.

Applications may also be obtained at San Bernardino, Cajon, Pacific, San Geronimo, San Andreas, and Sierra High Schools, all branches of the city library and recreation centers.

Registration is by appointment only and is open to youth, 14 through 21 years of age.

For more information, please call the City of San Bernardino Employment and Training Agency at (909) 888-7881.

CONGRATULATIONS
& BEST WISHES

GRADUATES
OF THE
CLASS OF '96

Association of Mexican-American Educators Annual Awards & Scholarships

The Association of Mexican-American Educators held their Annual Educator of the Year and Scholarship Awards dinner at San Bernardino Valley College cafeteria with the theme 'You Touched and Enriched My Life-Toward A New Dawn.'

Welcoming the audience of 250 persons was master of ceremonies and AMAE president, Mel Alviso, Special Assistant to the Chancellor Frank Reyes, Dr. Donald Singer, president, San Bernardino Valley College and Dr. Bundy, Chancellor, San Bernardino Community College District.

Keynote speaker was Dr. Carlos Velez Ibanez, Dean, college of Humanities and Social Science, University of California, Riverside.

Yolanda Cabrera, AMAE treasurer and director of bilingual Education, Colton School District, presented the Annual Student Scholarships.

Bloomington High School: Michael Anthony Abril; Cajon High School: Andrea Aguilar; Colton High School: Norma Delgadillo, Tony Carrillo, Jazmin Ortega and Juan Jimenez; Pacific High School: Maria Rivera and Manuel Gallegos; San Andreas High School: Cesar Sanchez; San Bernardino High School: Patricia Birrueta and Ana Nunez; San Geronimo High School: David Lopez and David Barrios; Sierra High School: Gloria Hurtado.

The Professional Hispanic Society,

California Department of Transportation presented a special scholarship to Leonard Magdaleno.

Terry Adame, AMAE vice-president and Colton High School principal, presented the Educator of the Year Awards in the following categories.

Elementary: Lilly Trujillo-Hawthorne Elementary School, Riverside; secondary: Sandy Torres, Bloomington High School, Colton; Community College: David Romero, San Bernardino Valley College; administrator: Theodore Alejandre, principal, Ramona Alessandro Elementary School, San Bernardino; university: Carlos Velez Ibanez, University of California, Riverside; school board member: Judith Valles, San Bernardino Community College District; and Amigo De AMAE: Charlie Gabriel, Bank of Redlands.

AMAE president Mel Albiso presented the President's award to Henry Calderilla, San Bernardino County Sheriff's Department - Community Liaison Division.

AMAE is a California organization with members representing every level of the educational field. The goals are to promote higher education in the Hispanic household and encourage youth into higher education. Secondly, the organization gives scholarships to students that strive for college-level education.



Pictured above are educators, administrators, and community activists that received awards at the Association of Mexican-American Educators Annual Awards dinner at San Bernardino Community College.



Pictured above are high school students from the area that received scholarship awards at the Association of Mexican-American Educators Annual Awards dinner.

Future Looks Bright for Top R.O. P. Student



Henry Michael Apodaca

Henry Michael Apodaca, ROP Outstanding student gold medal winner in marketing and a senior in the ROP Fashion Merchandising class at Colton High School, knows what he wants to do with his future when he graduates in June.

"I'm working at Miller's Outpost and going to school at UCR in the Fall where I'm majoring in business administration with an emphasis in marketing," says Apodaca.

ROP classes are designed to prepare

students for careers by providing hands on training in the classroom and through internships known as "worksites learning."

Apodaca, who was nominated by ROP Fashion Merchandising Instructor Claudia Cooley for ROP Outstanding student was one of 23 students nominated by their teachers. They competed as they would for a job, submitting a resume and application and undergoing an interview with a panel of business and industry representatives and local school officials. Twelve students advanced to the regional level of competition.

"Not only is Henry talented, but he makes friends with everyone," says Cooley. "He's got great people skills and he shows respect for himself and others. That's a big factor in her success."

In addition to winning a gold medal, Apodaca advanced along with three other students to the national level of the DECA (Distributive Education Clubs of America) Career Development Conference held in Orlando, Florida where he had won one of eight seats in the National Leadership Academy for DECA.

"The ROP class made me have a positive outlook, and Ms. Cooley gave me self confidence and reassurance," says Apodaca. "She believed in me."

Each year, ROP's located throughout Southern California participate in the competition, which is sponsored by the United Parcel Service (UPS).

"We recognize and appreciate the quality of ROP programs and training," says Forrest. "UPS has hired many ROP

graduates who've become successful employees."

ROP offers wide variety of career preparation courses for both high school students and adults. Registration for summer classes begins June 12 at the ROP central office in Redlands. Course schedules are available in many locations. Call (909) 793-3115 for more information.

CONNECT WITH SUCCESS

Crafton Hills College

Summer Session

Registration Dates — June 10, 11, 12

Summer Session Begins — June 17



Crafton Hills College

11711 Sand Canyon Rd.
Yucaipa, CA
92399

Fall Semester

Registration Dates — August 7, 8, 12-14

Fall Semester Begins — August 19

New students should come to the CHC Admissions Office now to get appointments to register.

For more information, call (909) 389-3372.

Congratulations Graduates of 1996

San Bernardino Community College District is an equal opportunity employer and is committed to an active Non-Discrimination Program.

UCR Program Offers College Credit to High Schoolers

Area high school students can get a head start on college this summer by enrolling in the Summer Academy for Advanced High School Students at the University of California, Riverside.

UCR's Summer Academy, allows qualified high school students to earn University of California credit in one of 27 UCR courses during the June 24 - July 27 summer quarter. Up to 32 quarter hours of university credit can be earned by students who enroll after their freshman year and continue in the program throughout their high school careers.

More than 80 percent of the 120 students enrolled in the program last summer received an above average grade of B or better in university-level courses.

In addition to class work at the campus, Summer Academy students also participate in weekly luncheon discussions and field trips led by UCR faculty members.

Program activities end with a capstone dinner on July 18. Riverside Mayor Ronald Loveridge will speak on the issue of The Educated Person and Public Service.

The Summer Academy is for high school students who are intellectually curious, highly motivated and academically talented. Applicants must have 3.3 grade point average or higher and must have completed their freshman, sophomore or junior year of high school.

Summer Academy applications are due May 24, but later applications will be considered. Information and applications are available by calling the Summer Academy at (909) 787-3044, extension 1743 or 1710. An orientation meeting is scheduled from 2-4 PM on June 2 at the UCR Extension Center, 1200 University Avenue, Riverside.

Fee for the program is \$480, including all academic fees and luncheon and field trip costs. A campus parking permit is an additional \$12.



Martin Valdez discussed educational issues with Congressman George Brown during his visit to Washington this week. Valdez is the newly appointed Special Assistant to San Bernardino County Schools Superintendent Barry Pulliam. Valdez was in Washington to attend an "ASPIRA" Latino Leadership Conference. Brown is ranking minority member in the House Science Committee and senior member of the House Agriculture Committee.

Internet available at Villasenor Library

Public access to the Internet is available at the Paul Villasenor Branch Library, 525 N. Mt. Vernon Ave. thanks to a grant from GTE and The Enterprise for Economic Excellence. The project is called Local Hispanic Internet Presence, "La Comunidad Electronica" and was designed to give the Spanish speaking community the opportunity to learn and discover the technology of the Internet and how it can be used for

education, business or entertainment.

The Internet station is available for use from 10:00 a.m. to 5:30 p.m. Monday through Friday. Bilingual tutors are available to assist new users navigate the information super highway, Monday through Thursday from 3:30 p.m. to 5:30 p.m.

For more information, please call Sylvia Alva, Branch Supervisor, at 383-5156.

UCR Expands Off Campus Summer Program

Students will find it more convenient to take university-level courses this summer through an expanded program offered by the University of California, Riverside, in cooperation with three Inland Empire community colleges.

This summer UCR will offer selected upper-division bachelor's degree courses at Chaffey College, Crafton Hills College, and the Menifee Valley Campus of Mt. San Jacinto College.

The UCR-Community College Summer Transition Program allows students to choose from courses in a variety of fields, and to take a UCR class without commuting to the Riverside campus. The program began last year with four course offerings at the Menifee Valley campus and has been expanded this year to 14 classes and the addition of the Chaffey and Crafton Hills sites.

Summer Transition courses begin June 24. Registrations are accepted until the first day of the session.

Each course in the program is \$460, with liberal tuition assistance available for qualified students. Parking is extra.

For registration, course and other information, call (909) 787-3044.

AmeriCorps Seeks Applicants


AmeriCorps worker applications are being taken through May 31 at Cal State, San Bernardino for "service givers" who will work with elementary school children to improve their skills and, in return, receive a living wage and an educational award to help finance college costs.

Eighteen positions are available in Cal State's AmeriCorps project, which is one of three in the country funded for the national service program's math and literacy initiative, reports Amie MacPherson of the California Early Literacy Learning program at CSUSB.

Service givers work with individuals and small groups at the kindergarten and first-grade levels, and with those youngsters who need extra support in reading, writing or math. They also conduct workshops for parents. Cal State's project is based in the Colton Joint Unified School District, MacPherson says.

Priority will be given to applications received by May 31. AmeriCorps members complete a two week training session and are eligible to serve a maximum of two years.

More information is available from MacPherson at (909) 880-5644.



**VERA LOPEZ SCHOLARSHIP
DINNER/DANCE BENEFIT**

**The Vera Lopez Scholarship
12th Annual
Dinner & Dance
Saturday, June 8, 1996**


**Dinner Seating: 5:30 p.m.
Dinner: 6:00 p.m.
Mariachi "Halcones": 6:00 p.m.
Mariachi and Ballet Folklorico
Cultural de San Bernardino: 7:45 p.m.
Dance: 9:00 p.m.**

**NATIONAL ORANGE SHOW GROUNDS
Dome Building
689 South "E" Street
San Bernardino, California**

**\$35.00 per person
\$350.00 per table of ten**

**RSVP BY:
May 31, 1996**

(909) 792-1713



PROJECT GRADUATION 2000

Job applications are available for 30 students who are city of San Bernardino residents and will start their college freshman year at Cal State, San Bernardino this fall.

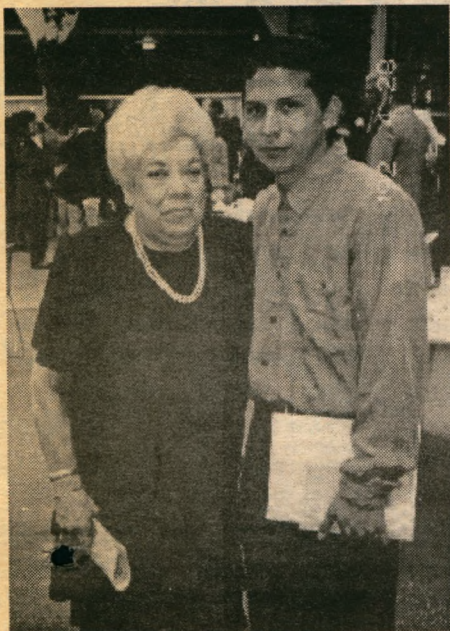
Selected first-year college students will be employed at Cal State as well as participate in an eight-week orientation course from July 8 to August 29. Participants will be paid \$5 an hour and work 30 hours per week.

In addition to city residency and enrollment at Cal State, students must meet the San Bernardino Employment and Training Agency's (SBETA) employment eligibility criteria in order to qualify for this program.

Known as Project Graduation 2000, this initiative is jointly sponsored by the city and the university in an effort to help freshman students make a suc-

Continued on next page

Lopez, Villaseñor awarded scholarships at 9th Annual Tomás Rivera Conference



Gabriel Lopez, scholarship recipient at the recent 9th Annual Tomás Rivera Conference is pictured with Mrs. Eleanor Olmos, who attended the event and mother of famous actor James Edward Olmos. Mrs. Olmos is involved in motivational programs for young Hispanic students throughout the southwest. Alice Villaseñor, who was unable to attend the event, was the second scholarship recipient.

"Eight years ago, when my brother and sister dropped out of school, I decided I would not follow that same path," said Gabriel Lopez, scholarship recipient at the 9th Annual Tomás Rivera Conference held at the University of California, Riverside.

Lopez is proud of what he has accomplished with the help of teachers and coaches. He graduated from high school with honors, received an A.A. with honors from San Diego Community College District and president of M.E.C.H.A. at two different colleges by the time he was nineteen.

Lopez took two years off from school to reflect on his future. He spent a year in the AmeriCorps, working in various projects at different geographical areas. "I discovered the joys of community service and helped me to decide to serve as a future teacher, and a leader and mentor in the community," he said.

He plans to finish his studies and also focus on a Creative Writing Major at UCR, and continue his educational goal of earning a Ph.D., possibly in the field of literature.

"I've come a long ways from the streets of Southeast San Diego. It is those communities that I plan to work, where hope is usually overtaken by drugs, gangs and violence.

"People say that they are looking for a way out. I am looking for a way in, to instill hope and pride. I will do it with words, with education and love. I've come this far, nothing will stop me now."

Alice Marie Villaseñor was a scholarship recipient at the 9th Annual Tomás Rivera Conference recently held at UCR. Working on a BA in English with a minor in Political Science, Villaseñor is planning to continue her education, earning a Ph.D., with an emphasis on Victorian literature.

Villaseñor stated that reading literature has always been a passion but that the last few years have escalated into greater heights. "I am no longer satisfied with merely reading a text and beginning another. I want to analyze, read other critic's point of view, and share my own point of view with other people who share my passion," she said.

According to Villaseñor, becoming a college professor at a research institution will further permit her to peruse the passion for literature and fulfill aspirations of publishing scholarly journals on literature.

Villaseñor feels she has been academically successful at UCR, with a 1995 sophomore year of a cumulative GPA of 3.957. She has been on the Dean's List while at UCR, received a Chancellor's Scholarship in 1994-95 and awarded a Junior/Sophomore Achievement Award from the English Department in the 1995-96 year.

Although living at home, she pays for her own expenses by working as a food server at the Red Lobster at Moreno Valley, and was named employee of the month in December, 1995.

Working and being a student at UCR does not allow Villaseñor much time for extracurricular activities. She is, however, a student representative for the English Student Union and attends special events scheduled by UCR.

PROJECT GRADUATION 2000

From page 4

successful transition to college, notes Dr. Tom Rivera, CSUSB's associate dean of undergraduate studies. It also is designed to help prepare them for graduating in four years.

"Research on college student success indicates that the most crucial factors contributing to academic success occurs as a result of first-year satisfaction and academic/social integration into campus life," Rivera comments. "Students who are satisfied with their environment and who make a positive transition into campus life are more likely to continue their academic program and graduate."

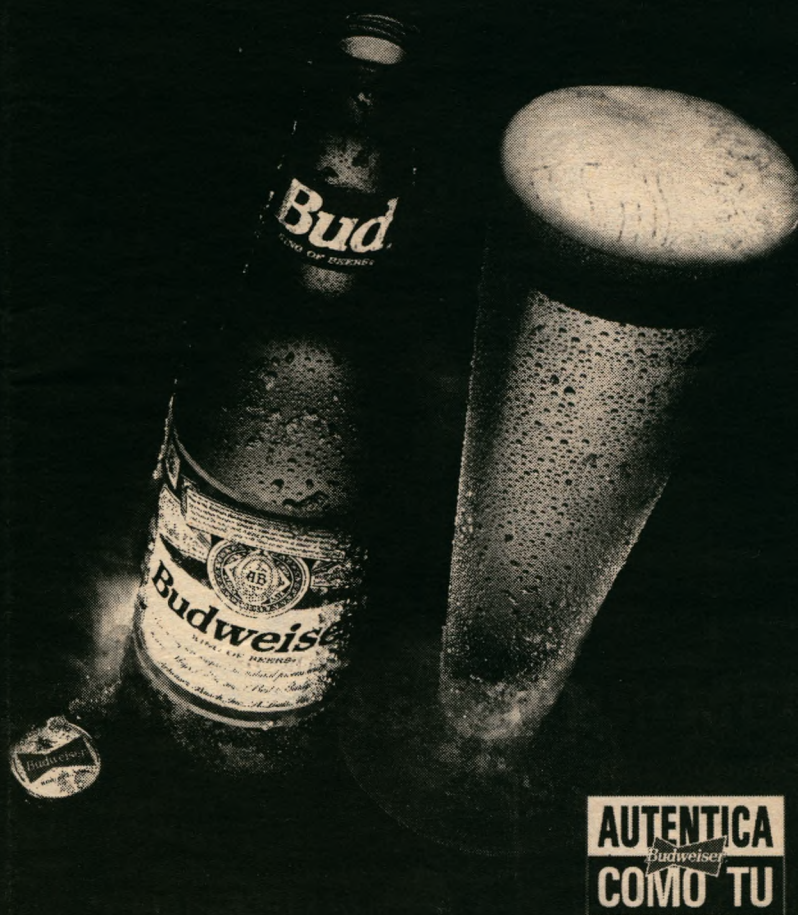
Funding for the project is provided by the Job Training Partnership Act (JTPA), a federal training program for youth. More information is available Tom Rivera at (909) 880-5044 or from Jorge Carlos at SBETA at (909) 888-7881.

Future Leaders Receive \$1,500 Gift



Maurice Calderon, (right) San Bernardino County Credit Union Senior Vice-President for Legislative and Community Affairs recently presented a \$1500 donation toward the Inland Empire Future Leaders Program to program director Dr. Tom Rivera, Associate Dean for Undergraduate Studies at Cal-State, San Bernardino. The IEFL, organized in 1984 by Susan Vargas, Henry Vasquez, Bill Ellison and Frank Acosta, sends youth to a week-long summer session, which includes workshops in public speaking, cultural awareness, leadership skills and academic motivation. The summer session is scheduled for August 11th at Desert Sun Science Center for 120 youth.

LO IMPORTANTE
ES LO
DE ADENTRO



AUTENTICA
Budweiser
COMO TU

©1995 Anheuser-Busch Inc. Budweiser Beer, St. Louis, MO

ANHEUSER-BUSCH SALES COMPANY
San Bernardino - Riverside

Adoptions/Foster Care Open House

"I'm a single woman and want to adopt. Can I? I have a good job in a professional field. I love children, and feel I could make a good home and be a good role model for a child who has neither."

"My wife and I work outside the home, can we become foster parents?"

These are just two of many questions people often ask when they are contemplating either adoption or foster care.

The answer is yes to both questions, if the parties meet the county, state and federal regulations and requirements that govern the protection of children.

Certainly, there is more than one way to parent.

To give people the opportunity to get answers to these, and other questions they may have, the San Bernardino County Department of Public Social Services' Children's Services Division is planning a public open house at 494 North E Street., San Bernardino, 5:30 - 7:30 p.m., Thursday, June 6.

Orientation meetings will be held at 5:30 p.m. and 7:30 p.m. At 6:30 p.m., information will be available on children waiting to be adopted.

For more information please call 800-722-4477.

COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT SEEKS

"Representative of the Poor"

Community Services Department of San Bernardino county is seeking to fill a vacancy on its Community Action Board (CAB) for a "Representative of the Poor" from the Fourth Supervisorial District. District four encompasses Ontario, Montclair, Chino, Chino Hills, and portions of Fontana.

Candidates must be at least 18 years of age on or before July 8, 1996, be a registered voter and able to attend monthly, evening meetings. Persons of Hispanic background and disabled persons are encouraged to apply.

Community Services Department

(CSD) is the community action agency for San Bernardino County, and is responsible for planning and implementing programs designed to alleviate poverty and encourage self-sufficiency and independence.

The vacancy will be filled through a mail-in election process ending on July 8, 1996. Interested persons may obtain candidacy eligibility forms and nomination petitions at the Community services Department, 686 East Mill Street, San Bernardino 92415-0610, or by calling Carolyn Debevec at (909) 387-2497 or 387-2491.

GROUP SUPPORTS PROP 99 REAUTHORIZATION

(Riverside, CA) "The people of California voted in Proposition 99, the Tobacco Tax, to discourage the use of cigarettes among children and adults in 1988. Now we want the California State legislature to support the full reauthorization of Prop. 99 through Assembly Bill AB-29879 (KATZ) and Senate Bill SB-971 (WATSON)", said group spokesperson Jim Enders, Vice President of the Loma Linda Unit of The American Cancer Society and Director of the Desert Sierra-Cancer Surveillance Program of the Loma Linda Cancer Institute.

"This legislation will restore full funding to the Prop 99 tobacco education and prevention program that has been cut in half, and the research account virtually eliminated," said Robert Peterson, Education Specialist for the Riverside County Health Department, Tobacco Control Project.

"Proposition 99, the Tobacco Tax and Health Protection Act of 1988, increased the tax on cigarettes 25 cents per pack, with a comparable tax on the other tobacco products. The funds were earmarked for antitobacco education and prevention targeted at youth and adults," said Joyce Miller, Health Education Specialist for the San Bernardino County Health Department.

In the past two years the Governor and Legislature have diverted over \$100 million from the school and community-based tobacco education, prevention and research programs.

"One of the result is that teenage smoking has increased state-wide by 20%," said Enders.

See
Case Statement
for Reauthorization
of Prop. 99
on back page

Heart-Hitting Facts

According to the American Heart Association, cardiovascular diseases kill more than 954,000 Americans every year. That's nearly twice as many as all forms of cancer.

The American Heart Association says cardiovascular disease kills an American every 33 seconds.

Knowing the warning signs of a heart attack!

- 1) Uncomfortable pressure, fullness, squeezing or pain in the center of your chest lasting more than a few minutes.
- 2) Pain may spread to the shoulders, neck or arms.
- 3) Chest discomfort with lightheadedness, fainting, sweating, nausea or shortness of breath also may occur.

If you have these symptoms, the American Heart Association says, "Don't wait! Immediately call the emergency medical service or have someone drive you to the nearest hospital."

New GED program is free to low income 17 to 21 yr. olds in San Bernardino

FREE SERVICES INCLUDE: Free enrollment, tutoring, GED testing, child care, bus transportation, career guidance, vocational training and job placement upon completion of vocational training.

To qualify for this program a person must need a GED

1. Be between the ages of 17 and 21 ;
2. Live In the City of San Bernardino;
3. Live in a low income household

Interested persons need to contact the San Bernardino Employment and Training Agency, 599 North Arrowhead, San Bernardino, CA 92410, (909) 888-7881.



You Are Cordially Invited to Attend a Vendor Information Conference:

"Contracting and Procurement with the South Coast Air Quality Management District (AQMD)"

Wednesday, June 12, 1996
7:15 a.m. - 11:00 a.m.

AQMD Conference Center
21865 Copley Drive, Diamond Bar, CA

7:15 a.m. - Registration begins and a Continental Breakfast will be served

Subjects to be covered include:

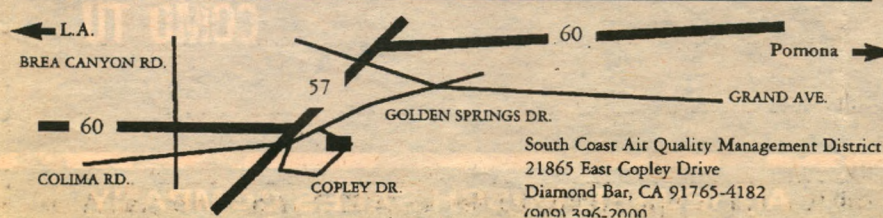
- Doing business with the AQMD
- Supplies and services AQMD procures
- Purchasing and payment methods used by AQMD
- AQMD's procurement and contracting process
- Requirements for minority/woman/disabled veteran certification
- How to get procurement information through the Internet
- Internet equipment requirements

Participate in Workshops with AQMD staff focusing on AQMD Supplies, Services, Professional and Scientific needs and requirements

The AQMD anticipates its FY96/97 budget for contracting and procurement of goods and services will include approximately \$11.4 million.

If you have not already done so, please confirm your attendance by calling (909) 396-3040 by Friday, May 24, to receive your conference material in advance. Pre-registration is not required; however, to ensure you receive conference material at the time of registration, it is requested you call no later than Friday, June 7.

Clean Air Is Everybody's Business



South Coast Air Quality Management District
21865 East Copley Drive
Diamond Bar, CA 91765-4182
(909) 396-3040

OPPORTUNITIES AT UCR

The University of California, Riverside, has an ongoing need for qualified applicants in a variety of areas including:

- Management
- Professional
- Science/Technical
- Clerical/Secretarial/Administrative
- Maintenance/Labor/Trades

For information concerning positions which are currently open, please call our recorded job information line at (909) 787-3127. This recording is updated every two weeks and includes complete instructions and directions concerning the application process. University of California, Staff Human Resources Office, 1160 University Ave., Riverside, CA 92521.



UNIVERSITY OF CALIFORNIA
RIVERSIDE

Equal Opportunity Employer M/F/D

Save a Life - Be a Designated Driver!

EVERYONE NEEDS PEACE OF MIND



AUTO CLUB OF SOUTHERN CALIFORNIA
590 N. "D" STREET, SAN BERNARDINO
(909) 381-2211

NEXT ISSUE OF

Inland Empire

Hispanic News

Wednesday,
June 12, 1996

ROOM ADDITIONS

Family Room
with Fireplace
\$9,990

Family Room
Bedroom
Bath Room
\$17,990

FREE BLUEPRINTS ON ALL ADDITIONS - CALL FOR DETAILS

FREE ESTIMATE • FREE DESIGN • FINANCING AVAILABLE

ESPECIALIZAMOS EN:
• CONSTRUCCION NUEVA
• ADICIONES
• RENOVACIONES
• CABINETES



909 823-0044

Anastacio Lozada

Lic. # 373856

JUAN POLLO

The **BEST** Tasting Chicken

BUY 2
WHOLE
CHICKENS
FOR

\$10.49



INCLUDES:

2 WHOLE CHICKENS, CHOICE OF
20 CORN TORTILLAS
OR 20 FLOUR TORTILLAS
& 11 FL. OZ. OF HOT SALSA OR MILD SALSA

Not valid for catering or part y orders. May not be
combined with any other offers • Expires 6/30/96

San Bernardino Highland Redlands
1256 W. 5th Street 3553 E. Highland 802 W. Colton Ave.
(at Mt. Vernon) (Highland & Palm) (Colton & Texas)
885-5598 864-5381 793-3885

When you want to
reach the Hispanic
Community...
Advertise in the

Inland Empire

Hispanic News

(909) 381 6259

Caliagua, Inc. Request for Subbids from qualified MWBE Sub-Contractors

For the County of San Ber-
nardino Project No. 950051:
Backup Treatment Facility at
Big Bear Wastewater Agency.
Painting, Shotcret, A.C. Pav-
ing, Earthwork, Rebar

Bid date: June 5, 1996

Please call Oscar Bruner,
Caliagua, Inc. at (909) 393-9398;
FAX (909) 597-5167

Caliagua, Inc
15148 Sierra Bonita Lane
Chino, CA 91710

CLINIC ASSISTANT \$1399 to \$ 1700 apprx/monthly Health ins & retirement plan

The County Medical Ctr. is recruiting
for Clinic Assistants who work in an
ambulatory health care environment
and provide basic patient care. THE
MEDICAL CENTER HAS A CUR-
RENT NEED FOR BILINGUAL
SPANISH/ENGLISH CLINIC ASSIS-
TANTS. Requires: 6 months of ex-
perience in a medical office environ-
ment which involved public contact
and assisting in medical procedures.
OR Successful completion of a medi-
cal assistant program. Orig County
app required.

Apply by June 10, 1996, 5:00 pm to:

San Bernardino County
Human Resources
157 W. Fifth Street
San Bernardino, CA 92415-0440
(909) 387-8304
EOE m/f/h

Newspaper Advertising
Salesperson Wanted
Inland Empire

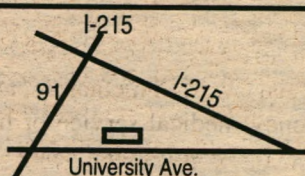
Hispanic News
(909) 381-6259

CONGRATULATIONS & BEST WISHES

GRADUATES OF THE CLASS OF '96

Classified - Riverside Motel

Skylark Motel, 2140 University Ave Riverside, Junto
a McDonalds y Burger King Se rentan cuartos
limpios, \$27.95 por día. Todos los cuartos tienen
aire acondicionado y baño propio. TV gratis, HBO,
SPICE, Español y básicos. También cuartos
disponibles con jacuzzi. CALL 682-7675



BARTER EXCHANGE

(The Personal Touch)

Additional Business through Bartering

Why lay out your hard earned cash for your business expenses when you can be
bartering and paying for them with the additional business we send you?

Conserve your cash outlay and reduce your overhead by bartering with Barter members
for your business, personal, family needs and expenses.

When you pay \$200 cash outlay out of your pocket for mechanical, printing, legal,
medical, office/shop maintenance, tv/appliances, etc., etc., you could have conserved that hard
earned cash and paid for those ongoing expenses with the business/credits you have earned
and accumulated! Additional Business paid for through bartering.

Using your **WHOLESALE** buying power, your cost (barter credits equivalent to cash
dollars) you are purchasing at the regular price, however actual cost out-of-pocket is your
(WHOLESALE COST). PLUS YOU STILL HAVE THAT \$200 HARD EARNED CASH IN YOUR
POCKET. Now doesn't that sound great? INTERESTED?

10 YEARS IN BUSINESS

(909) 881-6131 & 6132 • FAX (909) 881-6133

Ask for Joseph, Julie, Maryann or Tony

POLY M.E.CH.A PROUDLY PRESENTS R.U.S.D.'s 3rd ANNUAL SOFTBALL GAME

When: June 1, 1996
Where: 5450 Victoria Ave. (Poly High
Field) Time: 10:00 am - ?
RSVP 684-3838 or 320-8654
Ask for Elsie
*come in peace; if not, play softball at
your casa.
*security strictly enforced
*bring your bats and gloves
*lunch will be provided
*speakers in attendance
Poly challenges you to get our title!
For more information call: Jose
Medina, M.E.Ch.A Advisor, Poly
High, 788-7203

Don't Drink and Drive!

PRINCIPAL SPECIAL EDUCATION

Salary Range: \$68,283-\$70,563. Min. qual: Master's degree in regular or
special ed; valid CA teaching and Admin. Credential; and 3 yrs. exp. as a
teacher or supervisor in a regular or special ed. setting. Application
Deadline: June 14, 1996. For info and job application contact San Bernar-
dino County Supt. of Schools, Personnel Office at (909) 387-3865 or the
24-Hour Job Line (909) 386-1093.

EOE/AA.

SUBSCRIBE TODAY :Receive 26 issues (one Full Year) for \$20

Name _____

Address _____

City _____ State _____ ZIP _____

Mail to Inland Empire Hispanic News - 1558-D, No. Waterman Ave.
San Bernardino, CA 92404 - (909) 381-6259 FAX 384-0419

California Housing Costs -vs- Minimum Wage From Page 1

are trying hard to do so. But housing costs are so far out of their reach, these tasks become a lot tougher. The minimum AFDC grant for a three-person household is \$170 less than the FMR for a two-bedroom unit in California.

The 1996 Out of Reach report uses these and other numbers to paint a detailed picture of the conditions that people with smaller incomes face in our state.

The study estimates affordability

based on the official 30% -of-income standard used in federal housing subsidy programs. Income figures are from the U.S. Census.

Out of Reach was prepared by National Low Income Housing Coalition Research Associate Tracy L. Kaufman, using a research model developed by National Low Income Housing Coalition founder Cushing N. Dolbeare, one of the nation's most respected housing experts.

Kiwanis/Navy Health Fair- From P. 1



Naval Reserve Unit checks vital signs of young patients at fair.

mammograms will be offered to eligible women over 40 years of age. Eligible women who wish to have a mammogram test are requested to call Marielena Garcia at (909) 387-2194.

The San Bernardino County Department of Public Health will offer testing for HIV and tuberculosis, and immunizations for all persons as well as information on drug and alcohol abuse, AIDS and sexually transmitted diseases prevention, family planning, maternal and child and adolescent health care, hazards of smoking, and the WIC Program for low-income pregnant women and small children.

The American Cancer Society will have sessions on self examination for cancer of the breast and testis.

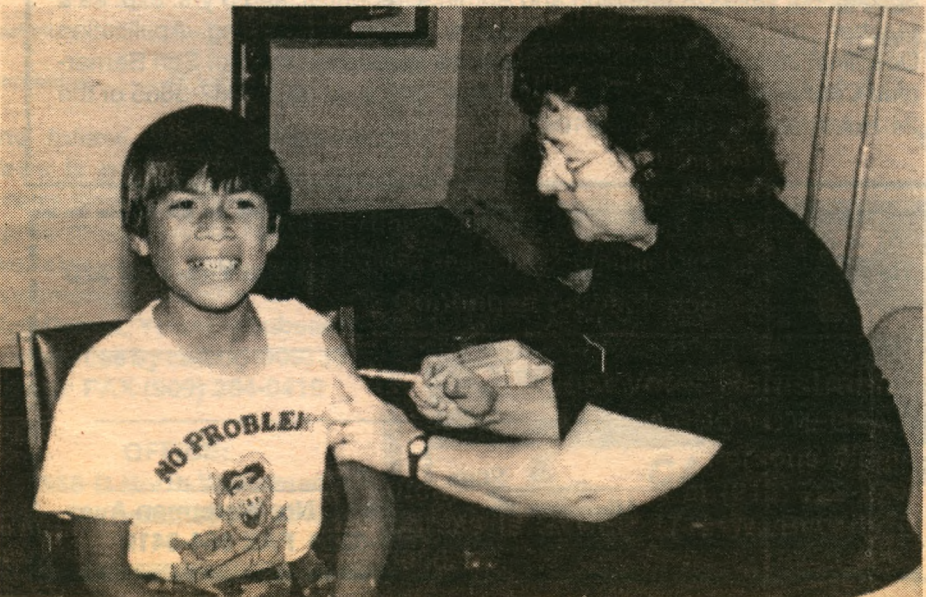
The Cooperative Extension EFNEP

Program will provide nutrition information and will demonstrate preparation of healthy foods, food tasting and free recipes.

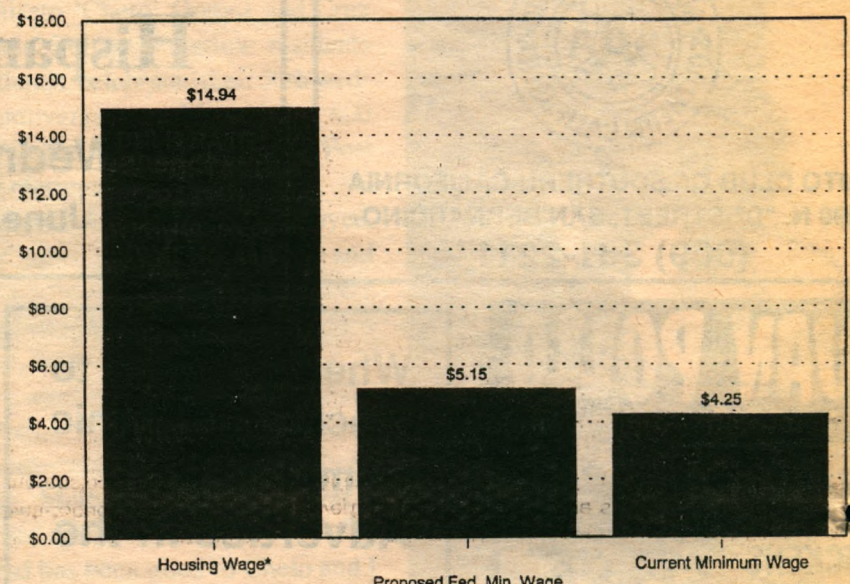
The "Buckle Me Tool" infant Car Seat Program, sponsored by County Supervisor Jerry Eaves will be distributing car seats to eligible children.

Radio station KDIF-AM, will broadcast and provide entertainment with Folklorico dancers, live music, and prizes a festive and informative event.

The San Bernardino County TURN Program will feature "Puffless the Dragon", and San Bernardino Police and Sheriff's Departments will have "Mc Gruff, and clowns, children face painting, balloons and puppet shows will add to the children's fun.



California Housing Costs vs. Minimum Wage



*Housing Wage is the hourly wage needed to afford a two-bedroom unit at the Fair Market Rent

Case Statement

Prop 99 Case Statement

In 1988, by a margin of nearly 60 percent, California voters overwhelmingly passed Prop 99. This popular initiative levied a 25 cent per pack tax on cigarettes sold in the State and clearly specified how that money was to be spent: 20 percent to anti-tobacco health education and 5 percent to related research, with the remaining 75 percent to medical services and other priorities.

Passage of this new law was a great victory for health organizations, which led statewide efforts to pass it—particularly since tobacco interests spent nearly 23 million on a massive campaign to defeat it.

Prop 99 has been extraordinarily successful. Since its passage statewide smoking rates have plunged from 26 to 16 percent. By one current estimate this law has already saved Californians more than one billion dollars a year in medical costs, in addition to saving the state's Medicaid program an estimated \$200 million. At least in part due to the tremendous success of anti-tobacco programs launched since passage of Prop 99, Californians have smoked nearly two billion fewer packs of cigarettes, resulting in prevention of an estimated 400,000 premature deaths.

Despite this astonishing success, efforts to spend monies earmarked for the education and research components have been crippled by a the tobacco industry and medical special interest groups. In 1993, with the Governor's and Legislature's support, these groups succeeded in redirecting the bulk of the health education and research funding into medical services. Voter-mandated tobacco control programs were cut in half, and funding for medical research was eliminated altogether. As the anti-tobacco money is being diverted, the rate of teenage smoking is dramatically increasing—nearing a 20percent increase statewide.

These Health Education and Research diversions have been challenged in the courts. In two separate actions, the Superior Court in Sacramento found the Legislature's diversions contrary to Prop 99's purpose and has issued restraining orders preventing expenditure of the challenged funds. The Governor has appealed these decisions and continues to ignore the public's mandate, and the court's ruling, in the 1996 - 97 budget.

This year's budget again cripples education and research programs. The direct challenge to Proposition 99 by the political and special interest powers is surprising, given the popularity and effectiveness of the anti-tobacco programs. Numerous surveys demonstrate widespread popular support for the tax and anti-tobacco programs. The public clearly credits Prop 99 with reducing tobacco consumption, and the initiative's purpose is endorsed by nearly 85 percent of the public. The defeat of Proposition 188 also reflects social changes in California that began with the implementation of Prop 99. Proposition 188, the tobacco industry's attempt in 1994 to halt the progress of tobacco control in this state, was overwhelmingly defeated by a margin of 71 percent

Now is the time for the Governor and Legislature to "Keep the Promise to Our Kids" by supporting full funding of the Health Education and Research Programs.

The Coalition to Restore Prop 99 membership includes: Don Beerline, M.D., co-chair, American Cancer Society, Carolyn Martin, co-chair, American Lung Association, American Heart Association, California Association for Health, Physical Education and Dance, California School Boards Association, California Nurses Organization, California Thoracic Society, Fresno Unified School District, Los Angeles Unified School District, Long Beach Unified School District, Sacramento Unified School District, San Diego Unified School District, San Francisco Unified School District, Society for Public Health Education, Southern California Chapter, and the West Contra Costa County Unified School District (partial list).

Coalition to Restore Prop 99 • c/o American Cancer Society • 1029 K Street, #44 • Sacramento, CA 95814
Tel: (800) 252-6066 • Fax: (916) 447-6931